



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1093

rd MEETING: 17 FEBRUARY 1964

ème SÉANCE: 17 FÉVRIER 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1093)	1
Adoption of the agenda	1
The India-Pakistan question:	
Letter dated 16 January 1964 from the Minister for External Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (S/5517);	
Letter dated 24 January 1964 from the Permanent Representative of India addressed to the President of the Security Council (S/5522) .	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1093)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Question Inde-Pakistan:	
Lettre, en date du 16 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires extérieures du Pakistan (S/5517);	
Lettre, en date du 24 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Inde (S/5522)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ONE THOUSAND AND NINETY-THIRD MEETING

Held in New York, on Monday, 17 February 1964, at 10.30 a.m.

MILLE QUATRE-VINGT-TREIZIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le lundi 17 février 1964, à 10 h 30.

President: Mr. Carlos Alfredo BERNARDES (Brazil).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1093)

1. Adoption of the agenda.

2. The India-Pakistan question:

Letter dated 16 January 1964 from the Minister for External Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (S/5517);

Letter dated 24 January 1964 from the Permanent Representative of India addressed to the President of the Security Council (S/5522).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The India-Pakistan question

Letter dated 16 January 1964 from the Minister for External Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (S/5517);

Letter dated 24 January 1964 from the Permanent Representative of India addressed to the President of the Security Council (S/5522)

1. The PRESIDENT: In accordance with the previous decisions taken by the Council, I shall invite the representatives of India and Pakistan to participate in our consideration of the question.

At the invitation of the President, Mr. M. C. Chagla (India) and Mr. Z. A. Bhutto (Pakistan) took places at the Council table.

2. The PRESIDENT: The first speaker on my list for this morning is the Foreign Minister of Pakistan, to whom I now give the floor.

3. Mr. BHUTTO (Pakistan): Mr. President, I deeply appreciate the efforts made by the Security Council at the current series of meetings to make progress towards a solution of the Kashmir dispute. Animated as these efforts have been by a devotion to the Charter of the United Nations, they have enlisted our gratitude. I am personally thankful to you, Mr. President, and to your colleagues who have tried strenuously to produce a formula that would meet the demands of the present situation. We profoundly regret that these efforts have again been obstructed.

Président: M. Carlos Alfredo BERNARDES (Brésil).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1093)

1. Adoption de l'ordre du jour.

2. Question Inde-Pakistan:

Lettre, en date du 16 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires extérieures du Pakistan (S/5517);

Lettre, en date du 24 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Inde (S/5522).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Question Inde-Pakistan

Lettre, en date du 16 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires extérieures du Pakistan (S/5517);

Lettre, en date du 24 janvier 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Inde (S/5522)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément aux décisions prises antérieurement par le Conseil, je vais inviter les représentants de l'Inde et du Pakistan à participer à l'examen de la question à notre ordre du jour.

Sur l'invitation du Président, M. M. C. Chagla (Inde) et M. Z. A. Bhutto (Pakistan) prennent place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le premier orateur inscrit sur ma liste pour ce matin est le Ministre des affaires extérieures du Pakistan, à qui je donne la parole.

3. M. BHUTTO (Pakistan) [traduit de l'anglais]: J'apprécie vivement les efforts qui ont été déployés au Conseil de sécurité, au cours de la série actuelle de séances, pour avancer dans la voie d'une solution du différend relatif au Cachemire. Etant donné que ces efforts ont été motivés par un attachement profond à la Charte des Nations Unies, ils n'ont pu que provoquer notre gratitude. Je vous suis personnellement reconnaissant, Monsieur le Président, et je remercie vos collègues, d'avoir essayé, au prix de tant d'efforts, de mettre au point une formule répondant

4. At the last meeting, I requested the Council to grant a brief postponement of this discussion to enable me to obtain the final views of my Government in regard to the various suggestions that were made in the informal negotiations on behalf of the Council. I have now been asked by my Government to request the Security Council to grant a few days' postponement of this debate and meeting to enable us to have more time for reflection. I am therefore returning to Pakistan this evening.

5. I would like at the same time to assure the Council that as the Kashmir dispute is the most vital national question before the Government and people of Pakistan and a peaceful solution of this dispute is a matter of paramount importance to peace in Asia and the world, I have made this request for a short postponement to enable me to have consultations with my Government.

6. The PRESIDENT: I shall now call on the representative of India who has indicated his desire to speak.

7. Mr. CHAGLA (India): Mr. President, I wish to join the representative of Pakistan in expressing my deep appreciation for the effort that you have been making during all these days, and also your colleagues, to bring about a consensus to which all the members of the Security Council and both parties could subscribe. I very much regret that your efforts have failed.

8. The representative of Pakistan used an expression that the efforts had been obstructed. You, Mr. President, and the members of the Security Council will know from which direction the obstruction came and I will not dilate on that.

9. I am rather surprised at this application for a short adjournment of the debate. Let us look at the history of this case. We were dragged here from India — dragged here, and I emphasize that expression — by Pakistan on the ground that a very grave emergency had arisen in Kashmir which required the immediate attention of the Security Council. What has happened to that grave emergency? We have been sitting here for three weeks. Every member of the Security Council has expressed his opinion on the subject. The debate has been concluded. When I suggested to the representative of Pakistan at the last meeting that we should sit an hour longer, we were told that he wanted instructions from his Government and that we should adjourn until this morning.

10. Is it so difficult to get instructions from Pakistan in the course of two days? Why this delay for a few days? Are we going to be here at the convenience of Pakistan? We are in your hands, Mr. President. You are the ultimate arbiter of the procedure of this body, but I have a right to protest against the way Pakistan seeks to treat India in this matter. It suits the convenience of the representative of Pakistan to go to Pakistan for a few days and come back. It does not suit me. After all, if it is a question of convenience, the convenience of both parties should be considered.

aux exigences de la situation actuelle. Nous regrettons vivement que ces efforts se soient une fois de plus heurtés à une obstruction.

4. Lors de la dernière séance, j'ai demandé au Conseil de sécurité un bref ajournement du débat pour me permettre d'obtenir l'avis définitif de mon gouvernement sur les différentes suggestions formulées au cours des négociations officielles qui ont eu lieu au nom du Conseil de sécurité. Mon gouvernement vient de me charger de demander au Conseil de sécurité un nouvel ajournement du débat et de le prier de reprendre l'examen de la question dans quelques jours, ce qui nous donnerait un certain délai de réflexion. Je me propose, dans ces conditions, de rentrer au Pakistan ce soir même.

5. Je tiens à répéter au Conseil que le différend sur le Cachemire est une question nationale d'intérêt absolument vital pour le gouvernement et le peuple du Pakistan, que la solution pacifique de ce différend est de la plus haute importance pour la paix en Asie et dans le monde, et que, par conséquent, le Conseil peut être assuré que je n'ai demandé ce bref ajournement que pour pouvoir consulter mon gouvernement.

6. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je donne maintenant la parole au représentant de l'Inde, qui a manifesté le désir d'intervenir.

7. M. CHAGLA (Inde) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, je voudrais m'associer au représentant du Pakistan pour vous exprimer, moi aussi, la profonde reconnaissance que m'inspirent les efforts que vous-même et vos collègues avez déployés tous ces derniers temps pour aboutir à une formule à laquelle tous les membres du Conseil de sécurité et les deux parties en cause puissent souscrire. Je regrette vivement que ces efforts soient restés vains.

8. Le représentant du Pakistan a parlé de l'obstruction à laquelle ces efforts se sont heurtés. Vous savez bien, Monsieur le Président, comme d'ailleurs les membres du Conseil, de quel côté est venue l'obstruction, et je n'ai pas besoin de m'étendre sur ce point.

9. Je suis quelque peu surpris de cette demande touchant un bref ajournement du débat. Reportons-nous à l'historique de l'affaire. Nous avons été traînés ici depuis l'Inde — je dis bien traînés et j'insiste sur ce mot — par le Pakistan sous le prétexte qu'une grave crise réclamant l'attention immédiate du Conseil de sécurité s'était produite au Cachemire. Qu'est-il donc advenu de cette grave crise? Nous siégeons ici depuis trois semaines. Chacun des membres du Conseil de sécurité a donné son avis sur la question. Le débat a pris fin. Lorsque, à la dernière réunion, j'ai proposé au représentant du Pakistan de prolonger la séance d'une heure, il nous a dit qu'il avait besoin d'instructions de son gouvernement et que le Conseil devrait s'ajourner jusqu'à ce matin.

10. Est-il donc si difficile d'obtenir des instructions du Pakistan en l'espace de deux jours? Pourquoi ce nouveau délai de quelques jours? Allons-nous rester ici au gré du Pakistan? Je m'en remets à vous, Monsieur le Président. C'est vous qui décidez, en définitive, de la procédure que nous allons suivre ici, mais j'ai le droit de protester contre la façon dont le Pakistan cherche à traiter l'Inde dans cette affaire. Le représentant du Pakistan trouve à sa convenance de se rendre dans son pays pour quelques jours, puis de revenir. Or, cela ne me convient pas,

11. Therefore, I strongly oppose any suggestion that this debate should be adjourned for a short time. I am ready to sit here today, tomorrow and the day after tomorrow, and conclude these proceedings.

12. The PRESIDENT: The Council has heard the proposal made by the representative of Pakistan that it should adjourn or suspend its consideration of the present question for a limited time. In this connexion, rule 38 of the provisional rules of procedure of the Security Council reads:

"Any Member of the United Nations invited in accordance with the preceding Rule or in application of Article 32 of the Charter to participate in the discussions of the Security Council may submit proposals and draft resolutions. These proposals and draft resolutions may be put to a vote only at the request of a representative on the Security Council."

13. I take it that we are faced with a formal proposal by the representative of Pakistan, and therefore, if it is to be decided by a vote of the Security Council, it will have to be put before the Council by one of the members.

14. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): May I express my views in connexion with the statements made by the distinguished Ministers, the Pakistan Minister for External Affairs and the Indian Minister of Education?

15. The idea of adjourning the meeting of the Security Council which has just been suggested by the representative of Pakistan, its Minister for External Affairs Mr. Bhutto, is in substance open to no objection. Nor, so far as I recall, has any objection to such a decision been raised by the Indian delegation, if I have correctly understood the statement of the Minister, Mr. Chaglia. In this connexion, however, we feel that the points of view of the parties concerned—that is, the wishes and positions of both Pakistan and India—should be taken into account in the adoption of a formula to adjourn the meeting of the Security Council. I feel sure that in this matter the Security Council will give every consideration to the positions of the parties concerned—that is, to the positions of both India and Pakistan.

16. Mr. BENHIMA (Morocco) (translated from French): After the two statements made this morning by the Pakistan Minister for External Affairs and the Indian Minister of Education and the comments made by the Soviet Union representative with regard to those statements, my delegation would like to submit formally to the Council a motion for adjournment on the basis of rule 33 of the provisional rules of procedure.

17. We consider that, in adjourning the meeting, the President should explain that the question remains on the Council's agenda and that consultations will be held subsequently by the members between themselves and possibly also with the two parties concerned, with a view to setting a date for our next meeting.

à moi. Après tout, s'il s'agit d'une question de convenance personnelle, il faut tenir compte des préférences des deux parties en cause.

11. Voilà pourquoi je m'oppose énergiquement à toute proposition d'ajournement du présent débat, même pour une brève période. Je suis disposé à siéger aujourd'hui, demain et après-demain, afin de mettre un terme à cette affaire.

12. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le Conseil vient d'entendre la proposition faite par le représentant du Pakistan, qui a demandé que l'examen de la présente question soit ajourné ou suspendu pendant un certain temps. Il rappelle, à ce propos, que l'article 38 du règlement intérieur provisoire dispose:

"Tout Membre des Nations Unies convié, conformément aux dispositions de l'article précédent ou en vertu de l'Article 32 de la Charte, à participer aux discussions du Conseil de sécurité peut présenter des propositions et des projets de résolution. Ces propositions et ces projets de résolution ne peuvent être mis aux voix que si un représentant au Conseil de sécurité en fait la demande."

13. J'estime que nous sommes saisis d'une proposition formelle du représentant du Pakistan et, par conséquent, si la décision à prendre à son égard doit être mise aux voix, il faudra que cette proposition soit soumise au Conseil par l'un de ses membres.

14. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (traduit du russe): Je voudrais présenter quelques observations au sujet des interventions du Ministre des affaires extérieures du Pakistan et du Ministre de l'éducation de l'Inde.

15. L'idée d'ajourner la séance du Conseil de sécurité, que vient d'exprimer M. Bhutto, le représentant du Pakistan, ne provoque pas d'objections en soi. La délégation de l'Inde elle-même n'y est pas opposée, si j'ai bien compris ce qu'a dit M. Chaglia. Cependant, il faudrait tenir compte du point de vue des parties intéressées, c'est-à-dire prendre en considération les désirs et la position tant du Pakistan que de l'Inde, au sujet d'une formule d'ajournement de nos séances. Je suis persuadé que le Conseil de sécurité examinera avec attention la position des parties, le Pakistan et l'Inde.

16. M. BENHIMA (Maroc): Après les deux déclarations faites respectivement, ce matin, par le Ministre des affaires extérieures du Pakistan et par le Ministre de l'éducation de l'Inde, et les observations présentées à propos de ces interventions par le représentant de l'Union soviétique, ma délégation voudrait, sur la base de l'article 33 du règlement intérieur provisoire, présenter formellement au Conseil une motion d'ajournement.

17. Dans notre esprit, il appartiendrait au Président, en ajournant la séance, de bien vouloir préciser que la question demeure inscrite à l'ordre du jour du Conseil et que des consultations ultérieures auront lieu entre les membres et éventuellement avec les deux parties intéressées, pour préciser la date de la prochaine séance.

18. The PRESIDENT: According to rule 33 of the provisional rules of procedure, a motion that falls under sub-paragraph 1, "to suspend the meeting", or sub-paragraph 2, "to adjourn the meeting", shall be decided without debate. I should therefore like to ask the representative of Morocco to make clear whether his proposal falls under one of the two sub-paragraphs that I have mentioned. If it does, I shall not be able to give the floor to other representatives who have already requested it.

19. Mr. BENHIMA (Morocco) (translated from French): While having no desire to prejudge the content of statements for which the floor has been requested, I would simply explain, in the interests of correct procedure, that I am referring to rule 33, sub-paragraph 2, of the provisional rules of procedure.

20. The PRESIDENT: That being so, the Council will have to decide, without a debate, on the proposal made by the representative of Morocco in accordance with rule 33, sub-paragraph 2, of the provisional rules of procedure. As President, I have to say that if there is no objection to the proposal, the meeting will stand adjourned. In saying that, I think it proper for me to recall that the item is, and has been for a long time, on the Council's agenda. I would add that, under the provisional rules of procedure, the President or any member of the Council may at any time call for a meeting on this question.

21. Are there any objections to the proposal that has been made?

22. Since I hear no objection, I take it that the Council is in agreement and I declare the meeting adjourned.

The meeting rose at 11.25 a.m.

18. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Aux termes de l'article 33 du règlement intérieur provisoire, il doit être statué sans débat sur toute proposition tendant, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa a, "à suspendre la séance" ou, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa b, "à ajourner la séance". Je voudrais donc demander au représentant du Maroc de préciser si sa proposition rentre bien dans le cadre de l'un des deux alinéas que j'ai mentionnés. Dans l'affirmative, il me sera impossible de donner la parole à d'autres représentants qui l'ont déjà demandée.

19. M. BENHIMA (Maroc): Je ne voudrais pas préjuger le contenu des interventions pour lesquelles la parole a été demandée; mais, pour la régularité de la procédure, je précise simplement que je me réfère à l'alinéa b de l'article 33 du règlement intérieur provisoire.

20. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Puisque tel est le cas, le Conseil aura à statuer sans débat sur la proposition faite par le représentant du Maroc conformément à l'alinéa b de l'article 33 du règlement intérieur provisoire. En tant que Président, je dois dire que si aucune objection n'est formulée à l'encontre de cette proposition la séance sera ajournée. Mais je crois de mon devoir de rappeler à ce propos que ce point reste inscrit à l'ordre du jour du Conseil, comme il l'est d'ailleurs depuis longtemps. J'ajouterai qu'aux termes du règlement intérieur provisoire le Président ou n'importe quel membre du Conseil peut, à tout moment, demander la convocation d'une réunion pour discuter de cette question.

21. Y a-t-il des objections à la proposition qui a été faite?

22. Puisqu'il n'y a aucune objection, je considère que le Conseil est d'accord et je déclare la séance levée.

La séance est levée à 11 h 25.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OF LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
Le Génie, B. P. 1187, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Ngamélimé.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ETHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LUSAKA/LUSAKA:
SUDRI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P. O. Box 78, Ishikali Street, Bengharzi.
MOROCCO/MAROC: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA/NIGERIA:
UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD
University College, Ibadan.
NORTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU NORD:
J. BELDING, P. O. Box 750, Mufuria.
NYASALAND/NYASALAND:
BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lentys House, P. O. Box 34, Blantyre.
SEYDIYA/SEYDIYA: S. R. L. Phnom-Penh
VAN SCHAICK'S BOOK STORE (PTY.) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY.) LTD., Faraday House
P. O. Box 2666, 40 St. George's Street, Cape Town.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
TANZANIA/TANZANIA:
DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P. O. Box 9030, Dar es Salaam.
UGANDA/UGANDA:
UGANDA BOOKSHOP, P. O. Box 145, Kampala.
UNITED ARAB REPUBLICS/REPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 St. Adly Pasha, Cairo.
AL-NHADA EL ARABIA BOOKSHOP
23 Abou el-Kheir Sarrwat St., Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODIE: ENTREPRENEUR
IMPRIMERIE & PAPERIE, S. R. L. Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLON: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Apost. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Nansen Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
28 Nathan Road, Newcom.
INDIA/INDIE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
INDONESIA/INDONÉSIE: THE SWINDON BOOK COMPANY
Calcutta & New Delhi.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gungting Sahari 64, Dikaritar.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nishino, Nishinoshin, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (REP. DE):
SUNGDO PUBLISHING CO., LTD.
8, 2-A, Chungcheong, Seoul.
OSAKA/OSAKA:
THE PARITAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Osaka, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1100 Corbin, P. O. Box 650, Quezon, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1073 Dorado Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
FRASER HILL, LTD.
56 Chulalongkorn Road, Wat Tuh, Bangkok.
RISEBORN & CO., LTD.
New Road, Shant Phay Bi, Bangkok.
SURINAM/SURINAM:
Monsieur B. Ruyssendaers Avenue, Georgetown.
VIENTIANE (REP. OF)/VIËT-NAM (REP. DU):
LIBRAIRIE PAPETERIE KUAM THA
128, rue Tu-do, B. P. 282, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEHOLD & COMPANY, Graben 31, Wien 1.
GEHOLD FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BEIJING/PEKING: AGENCY
ET LES LIBRAIRIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZHNO
1, Yezr Assen, Sofia.
CYPRUS/CYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smetácké, Praha, 2.
GERMANY/ALLEMAGNE: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
FINLAND/FINLAND: ARATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskustie, Helsinki.
FRANCE: EDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (REPUBLIQUE FÉDÉRALE D):**
R. EISENSCHMIDT
Schultheater Str. 58, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEYER
Hauptstrasse 10/1, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spengergasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBAACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Athens.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ISLAND/ISLANDE: BOKAFÉLZUN SIGFUSAR
EYMUNDSSON H. F.
Austurstræti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANBONI
Via Gine Capponi 26, Firenze.
A. Via Paolo Marconi 19/8, Roma.
AGENZIA E.I.G.U., Via Meravigli 16, Milano.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLONIE: PAN. Pałac Kultury i Nauki,
Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
106 Rua Aurora, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Artales Brand 14-18.
P. O. Box 134-138, București.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH, Ronda Universitat 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI, Ronda Castalla 37, Madrid.
AGUILAR S. A. DE EDICIONES, Juan Bravo 38, Madrid 6.
SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZS
KUNGL. HÖYBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE MACHETTE
400 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
**UNITED OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MECHDUMKADONATA
KNITKA, Smolenskaya Ploshchad, Moscow.
UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 409, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
RUSSIAN/ROUSSSE:
KARNAJEVA ZALDOSA
Lutskaya, Moscow.
DRAVNO PREDIZICE
Jugoslavenska Rnaga, Terazije 27/11, Beograd.
PROJEKTA
S. Trg Brazevo 1, Jedinstvo, Zagreb.
PROJEKTA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 556,
Terazije 10/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
BONAERENSIS, S. A. Alameda 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Calle 975, La Paz.
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Calle Perú con, España, Casilla 426, Cochabamba.
BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua Manoel de S. Casa Postal 5291,
Rio de Janeiro.
LIVRARIA FREITAS BASTOS, S. A.
Ca Postal 899, Rio de Janeiro.
L. AIA ROMANOS EDITORA
Rua Roma 130/137, Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACÍFICO
Avenida 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 208, Santiago.
COLUMBIA/COLOMBIE:
LIBRERIA AMERICA, Calle 61 Núm. 49-58, Medellín.
LIBRERIA MUCHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Avenida 1313, San José.

CUBA: CUBATIMPEX
Avenida Postal 6640, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA
DOMINICANA:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 48, Santo Domingo.
GUATEMALA/GUATEMALA:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 262, Guatemala.
Calle García Moreno 729, Quetz.
EL SALVADOR:
LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
2a. Av. Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
10, Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA OCEANIANOS
5a. Av. 9-29, Zona 1, Guatemala.
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-23, Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, Mexico, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Avenida 2027, Av. SA, sur 21-88, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR MIZZI
Calle Pan, Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PEROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM S. A.
Avenida 929, Asunción 2139, Lima.
URUGUAY: LIBRERIA RAFAEL BARRETT
Remon Angier 4030, Montevideo.
REPRESENTACIÓN DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Paseo Capatzen 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 82, Edif. Gaspar, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAN: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Tehran.
ISRAEL/ISRAËL: MACHNET'S BOOKSTORE, Be'er-Sheva.
ISRAEL/ISRAËL: ELUMET'S BOOKSTORES
25 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDANIA/JORDANIE: JOSEPH I. SAHOU & CO.
Barrat-Ruhb, Box 68, Amman.
LIBANON/LIBANON:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Biss, Beirut.
**NORTH AMERICA/
AMÉRIQUE DU NORD**
CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.
Porto Rico: PAN AMERICAN BOOK CO.
P. O. Box 2511, San Juan 17.
BOOK STORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

OCEANIA/Océanie

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
N.E. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
McLean House, 343 Little Collins St., Melbourne C.I. Vic.
WEA BOOKSTORE, Union St., Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Louis, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parramatta Shopping Centre, Parramatta, N.T.
COLLING BOOK DEPOT PTY. LTD.
Menahem University, Wellington Road, Clarendon, Vic.
COLLING BOOK DEPOT PTY. LTD.
365 Sanderson Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP
University of Melbourne, Parkville N.S. Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

WEST INDIES/ INDÉS OCCIDENTALES

BERMUDA/BERMUDAS: BERMUDA BOOK STORES
Rend and Burnaby Streets, Hamilton.
BRITISH GUIANA/GUYANE BRITANNIQUE:
BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Queen Street, Georgetown.
**CURACAO, N.W.I./CURAÇAO (ANTILLES
NÉERLANDAISES):** BOEKHANDEL SALAS, P. O. Box 44.
JAMAICA/JAMAÏQUE: SANGUITS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD ET TOBAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

[SAB1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.
Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.U.) ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).